

## **Deniz çocuğu**

*Écrit par Piwi Leman et Maya*

Assise sur mon chateau de sable  
Je me laisse bercer par le rêve  
Taş kaya uzerinde oturan  
Je m'offre une courte trève  
Assise sur mon chateau de vent  
Je songe à l'instant  
Et qu'en pense l'océan  
Assise sur mon rocher de pierre  
Je regarde ce noir, brillant  
Taş kaya uzerinde oturan

**Deniz çocuğu, mon ami, mon grand-frère**

**Ooh, pek sırdaşım değil**

**Deniz çocuğu, mon ami, mon grand-frère**

**Ooh, mais ce soir mon amant**

Assise sur le tapis d'herbe brulée  
Je vois rouler les courants  
Yanık çim halının üzerinde oturan  
Le doux feu sur mon corps brulant  
Me rappellent que je ne suis plus une enfant  
Les violents coups de vagues,

Le vent frais et salé me siffle  
Qu'il est temps de jouer au jeu des grands  
Assise sur mon rocher

**Deniz çocuğu, mon ami, mon grand-frère**

**Ooh, pek sırdaşım değil**

**Deniz çocuğu, mon ami, mon grand-frère**

**Ooh, mais ce soir mon amant**

Ce soir ton souffle chaud contre moi  
Tu m'ouvres ton coeur, ton coeur de jeune soldat  
Ce soir juste pour une fois, cette folie nous prendra  
Deniz çocuğu, la mer nous auras rendu fou  
Mais ne me fera pas reine

**Deniz çocuğu, mon ami, mon grand-frère**

**Ooh, pek sırdaşım değil**

**Deniz çocuğu, mon ami, mon grand-frère**

**Ooh, mais ce soir mon amant**

## **Le manège enchanté**

*Écrit par Piwi Leman et Zeynep Oral*

Tête en bas ils se balancent  
DouceMENT suivent la cadence  
En sifflotant ce même chant  
Leurs ailes battent sur le temps

**Je vous présente le manège enchanté**

**De tout ce que nous aimons man-**

**Je vous présente le manège enchanté**

**De tout ce que nous aimons manger**

**Nous mangerons le pain**

**Nous mangerons le sang**

**Nous mangerons en chantant**

**Nous mangerons sans faim**

**Nous mangerons en jouissant**

**Nous mangerons en chantant**

**Jusqu'à ce qu'il ne reste plus rien**

Pas à pas se crée la danse  
De toutes ces queues qui se balancent  
Elles claquent au rythme des sabots  
Impriment des marques, se frappent le dos  
Büyülü manej  
Hani bizim büyülü dünyamız nerede

Ye tıkın hep tıkın ye  
Patlayıncaya kadar ye

**Je vous présente le manège enchanté  
De tout ce que nous aimons man-  
Je vous présente le manège enchanté  
De tout ce que nous aimons manger  
Nous mangerons le pain  
Nous mangerons le sang  
Nous mangerons en chantant  
Nous mangerons sans faim  
Nous mangerons en jouissant  
Nous mangerons en chantant  
Jusqu'à ce qu'il ne reste plus rien**

Leurs corps se serrent les uns aux autres  
Ils se bousculent, ils se piétinent  
Pour être les premiers dans la danse  
Et mettre fin à leurs souffrances  
Beni yaratan onuda yarattı  
Bu dans canımı yaktı  
Tek tek yok oldu  
Büyülü dünyam kayboldu

**Refrain**

## **Mon appétit malin**

*Écrit par Piwi Leman et Maya*

Voilà des heures que je te guette  
J'en deviendrais presque muette  
Voilà des heures que je suis lasse  
Et que j'attends que tu m'enlaces  
A découvert ou sans couvert  
Ne me laisse pas languir de trop  
Ne vois-tu pas la manière  
Dont mes lèvres s'accrochent à tes mots

**Yerim seni ben, yerim seni ben  
Tatlıya kadar beklemiyeyeğim ben  
Beklemiyeyeğim  
Gel bakayım aşkım seni tadayım  
Çatal bıçaksız çatal bıçaksız  
Ağzımla, ellerimle, yiyeyim seni**

Ne sois pas trop romantique  
Je veux que ma langue s'y pique  
Plus qu'une envie c'est un besoin  
Mon entourage en est témoin  
Viens mon chéri que je te goutte  
Laisse toi fondre dans mes doigts  
Oublies nos peurs, oublies nos doutes  
Laisse toi glisser au fond de moi

**Yerim seni ben, yerim seni ben  
Tatlıya kadar beklemiyeyeğim ben  
Beklemiyeyeğim  
Gel bakayım aşkım seni tadayım  
Çatal bıçaksız çatal bıçaksız  
Ağzımla, ellerimle, yiyeyim seni**

Je te veux noir, je te veux blanc  
Je te veux fondant et croquant  
Un jour choco et l'autre humain  
Mes sens ne répondent plus de rien  
Rien que la vue de l'emballage  
Réveille mon appétit malin  
Douce gourmandise ou musicien  
Je ne résiste plus je craque  
Viens ici que je te croque

**Yerim seni ben, yerim seni ben  
Tatlıya kadar beklemiyeyeğim ben  
Beklemiyeyeğim  
Gel bakayım aşkım seni tadayım  
Çatal bıçaksız çatal bıçaksız  
Ağzımla, ellerimle, yiyeyim seni**

Je ne résiste plus je craque  
Viens ici que je te croque

## Musiciens

*Écrit par Piwi Leman et Maya*

Y'a le poète et le charmeur  
Y'a le timide, le connu, le beau parleur  
Il y'a l'homme il y'a la femme  
Le romantique, l'intattendu  
Y'a le reveur et puis y'a moi  
Y'a l'egocentrique et l'alcoolique  
Bourré de talent, de nico-nicotine  
Y'a le vrai, y'a le faux  
L'harmonique se perd dans les saisons  
Et moi je me perds dans ta chanson

**Ils sont des milliers ils sont une armée  
Ils sont des milliers à l'esprit dérangé  
Ils sont des milliers et pourtant ne font  
qu'un  
Qu'ils soit artistes, autistes  
Musiciens  
J'ai trouvé ma maison  
Mais c'est comme une prison  
Musiciens**

Le musicien auquel je pense  
Ce musicien me met en transe  
Le musicien, sa différence  
Cher musicien je perds patience  
Il y'a le fou, il y'a le roi  
Il y'a la reine, il y'a la foi

Un peu de chance et de souffrance  
Et enfin il y'a moi

**Ils sont des milliers ils sont une armée  
Ils sont des milliers à l'esprit dérangé  
Ils sont des milliers et pourtant ne font  
qu'un  
Qu'ils soit artistes, autistes  
Musiciens  
J'ai trouvé ma maison  
Mais c'est comme une prison  
Musiciens**

## La page blanche

*Écrit par Piwi Leman et Zeynep Oral*

J'ai beau serré ma plume dans mes doigts  
transpirant  
Elle reste aussi légère que tous ces flocons  
blancs  
Qui frappent à ma fenêtre grande ouverte  
pourtant  
C'est joli quand ils tombent ils ne font pas de  
bruit  
Ce cyclone dans ma tête, devient une  
maladie

**Je te dédie cet air  
Toi la page blanche  
Qui me pourrit, qui me hante  
Me laisse toute haletante  
J'ai beau te regarder  
Tu m'offense en silence  
Aussi blanche que les nuits que tu me fais  
passer  
Aussi blanche que la neige qui craque  
sous me pieds**

J'ai envie de parler, de chanter, de crier  
J'imagine te froisser, te brûler  
L'encre va-t-elle s'écouler ou plutôt  
m'étouffer  
Face à ce vide d'idées

**Je te dédie cet air  
Toi la page blanche  
Qui me pourrit, qui me hante  
Me laisse toute haletante  
J'ai beau te regarder  
Tu m'offense en silence  
Aussi blanche que les nuits que tu me fais  
passer  
Aussi blanche que la neige qui craque  
sous me pieds**

Je ne compte plus les heures qui passent  
avec lenteur  
Je ne compte plus les pages, je ne compte  
plus ma rage  
Avec ton air désespérée, tu me regarde me  
chiffonnée  
Encore une nuit à espérer de pouvoir te  
noircir  
Encore une nuit que tu savoure pour me  
pourrir  
Toi ma page blanche  
Toi la page blanche

### **Refrain**

Önümdeki beyaz sayfa beni korkutan  
Ruhumun mayası  
Sana adandı bu şarkı  
Hayalleri kadar beyaz  
Silahsız gibiyim biraz

Bana bakıyor boş sayfa  
Bağırsam yansam da boş  
Kafa boş  
Beyaz sayfam hala boş